

Intenzívne sa  
pracuje na  
občianskych  
podnetoch  
str. 5

Otvorili sme  
komunitnú  
záhradu  
str. 6

Zo života  
sídlička

str. 10



## BOHATÝ PROGRAM LETA ZAČÍNA



## OCENILI SME OSOBNOSTI TERASY

## STAROSTA: NOVÉ INICIATÍVY, VIAC KOMPETENCIÍ PRE TERASU



Vážení obyvatelia najsrdečnejšej mestskej časti Košice-Západ.

Blíži sa leto, hádam najobľúbenejšie obdobie roka. Najmä deti si vychutnajú dni bez povinností a školských úloh, dospelí a pracujúci sa už tešia na zaslúženú letnú dovolenku a záhradkári majú radosť z blížiacej sa úrody.

Práve zriadenie komunitnej záhrady pre všetkých obyvateľov Terasy, bol jeden z mojich cieľov, ktorý som si predsavzal. Podarilo sa. V máji sme ju otvorili v komunitnom centre na Laboreckej 2. Pevne verím, že sa stane miestom

relaxu, záhradkárskych úspechov, ale aj centrom nových priateľstiev a spokojnej komunity.

S miestnym úradom pracujeme na viacerých úlohách, aby sme pre všetkých obyvateľov Terasy zlepšili služby a aby ste sa dobre cítili doma na Tereze. Predĺžili sme úradné hodiny, spustili sme vyvolávací systém na matrike, aby ľudia nemuseli čakať v rade, či pripravujeme aj otvorenú wifi sieť vo vestibule úradu.

Prvou lastovičkou skrásleného verejného priestoru sú opravené schody na Uherovej ulici. V opravách ďalších budeme pokračovať. Podobne je to s opravami chodníkov a ciest, ktoré budú prebiehať až do konca októbra.

Mnohých obyvateľov mestskej časti trápia problémy s parkovaním. Spolu s miestnymi poslancami hľadáme najlepšie spôsoby, aby sme priniesli fungujúce riešenie.

Prial by som si, aby mestská časť mala viac kompetencií, a teda dosah na veci, ktoré má momentálne na starosti mesto Košice, či už sa ide o zimnú údržbu, kosenie, či slovo pri povoľovaní novej výstavby. Práve pri výstavbe nových budov na bývanie, obchod, či podnikanie má stanovisko mestskej

časti iba odporúčací charakter, ktorý stavebný úrad mesta Košice k ničomu nezaväzuje. Preto sa snažíme s developermi komunikovať vopred a dospieť ku kompromisom v prospech obyvateľov Terasy. Je to tak aj v prípade výstavby nového obchodu na Moldavskej, kde žiadame investora o vybudovanie nového chodníka, či poskytnutie náhradných parkovacích miest na Považskej.

Nezostávame však ľahostajní, ani voči tým, ktorí potrebujú podať pomocnú ruku a tak sme zorganizovali

zbiereku šatstva, alebo finančnú zbierku pre Lukáška na nákup rehabilitačnej pomôcky. Na záver Vám chcem poďakovať za Váš záujem o dianie v mestskej časti a popriať Vám leto plné odдыхu, pohody a príjemných zážitkov.

S úctou,

Mgr. Marcel Vrchota  
starosta Mestskej časti  
Košice-Západ



## HEREC, LEKÁR ČI FUTBALISTA. NA TERASE ODMENILI VÝNIMOČNÝCH JEDNOTLIVCOV I KOLEKTÍV

Už tradične v rámci Dní Terasy, počas ktorých sa koná slávnostné zastupiteľstvo mestskej časti Košice-Západ, bolo na najväčšom košickom sídlisku ocenených 6 výnimočných osobností a 1 kolektív. Ceremoniál sa

konal v utorok 21. mája a medzi ocenenými tento rok boli výnimočne len muži, ktorí sa významným spôsobom pričinili o zviditeľnenie mestskej časti i celých Košíc či Slovenska za svoje vynikajúce tvorivé výkony, významné výsledky a mi-

moriadne zásluhy vo vedeckej, pedagogickej, výchovnej, technickej, umeleckej, športovej, publicistickej a verejno-prospešnej činnosti, za činnosť, ktorou sa významným spôsobom pričinili o hospodársky, ekonomický a kultúrny rozvoj

mestskej časti Košice-Západ, alebo za činnosť pri záchrane ľudských životov. Toto je šesť ocenených jednotlivcov:



### doc. MUDr. Miroslav Gajdoš, CSc., MPH

za významné výsledky a mimoriadne zásluhy vo vedeckej a medicínskej oblasti a pri príležitosti významného životného jubilea

Od roku 2004 je prednostom na Neurochirurgickej klinike Lekárskej fakulty v Košiciach, má 31-ročnú prax v odbore. Je autorom a spoluautorom 81 vedeckých publikácií, 14 odborných prác, 102 prednášok, 2 vysokoškolských učebníc, 4 učebných textov. Je vedúcim riešiteľského kolektívu inštitucionálnej výskumnej úlohy – operácie a reoperácie driekových medzistavcových platničiek, mozgových metastáz, zaoberá sa tvorbou a vývojom diagnostického postupu pri liečbe traumou poškodených miech.



## Mgr. art. Róbert Šudík

*za celoživotný prínos v oblasti divadelného umenia*

Od roku 1985 učí na košickom konzervatóriu a odovzdáva svoje „remeslo“ mladým budúcim hercom a muzikálovým spevákom. Vo svojej bohatej hereckej kariére stvárnil množstvo komediálnych, dramatických i operetných postáv a za tie najvýnimočnejšie získal aj niekoľko celoslovenských ocenení či prémie Literárneho fondu.



## JUDr. Dušan Ujhely

*za vynikajúce výsledky v športovej činnosti*

V minulosti vynikajúci hráč, dnes nemenej kvalitný tréner. V Československej lige hral za Lokomotívu Košice, nastúpil v 181 ligových dueloch a dal 30 gólov. Za tri desiatky rokov prešli jeho rukami talenty, z ktorých sa neskôr stali uznávaní reprezentanti Slovenska. V neposlednom rade k tomu pomohla aj najvyššia trénerská kvalifikácia, akou sa okrem neho môžu pochváliť iba dvaja Slováci.



## Ing. Michal Čverčko

*za významné zásluhy vo verejnoprospešnej činnosti*

Michal Čverčko sa aktívne zúčastňuje na živote farského spoločenstva nepretržite od roku 1989. Ako člen farskej rady a člen investičnej komisie sa významnou mierou podieľal na zabezpečení projektovej a realizačnej dokumentácie kostola sv. Gorazda a spol. na Terasa. Počas výstavby kostola bol koordinátorom brigád a aj sám odpracoval ako dobrovoľník stovky hodín. Ocenenie sa Michalovi Čverčkovi udeľuje práve v roku, kedy oslávi významné životné jubileum.



## Ing. Oto Göbl

*za významné zásluhy vo verejnoprospešnej činnosti*

Svoje úsilie sústreďuje nielen na profesionálne činnosti, ale je aktívny aj v oblasti podpory a pomoci ľuďom v núdzi. Venuje sa hlavne praktickej pomoci mužom so závislosťami, ako sú drogy, alkohol, gamblerstvo. Oto Göbl pomáhal aj pri realizovaní potravinového projektu pre obyvateľov Terasy, ktorý umožnil ľuďom v krízových situáciách nielen pokrytie ich základných potrieb.



## PhDr. Ján TEJ

*za celoživotný prínos vo vedeckej a pedagogickej oblasti a pri príležitosti životného jubilea 75 rokov*

Ján Tej je dlhoročný Terasan a jeho vedecká, výskumná i pedagogická činnosť prinášala svoje výsledky nielen pre Slovensko, ale i Českú republiku či Poľsko. Jeho bohatá publikačná činnosť priniesla desiatky výstupov z oblasti pedagogiky a psychológie. K jeho posledným odborným komunitným projektom patrí aj založenie Kardio klubu v Košiciach v roku 2007, kde bol jeho predsedom do roku 2017.



Súčasne s jednotlivcami bol na slávnostnom akte zastupiteľstva košického Západu ocenený i jeden kolektív.

## Základná umelecká škola na Bernolákovej 26 v Košiciach

*za vynikajúce výsledky v pedagogickej a výchovnej činnosti  
a pri príležitosti 40. výročia založenia školy*

Základná umelecká škola na Bernolákovej ulici je neoddeliteľnou súčasťou kultúrneho diania na Terasa a priestorom pre umelecké vzdelávanie v tejto mestskej časti. Za štyridsať rokov svojej existencie dala škola základ mnohým vynikajúcim umelcom, ktorí naďalej šíria jej dobré meno, pôsobia v profesionálnych umeleckých telesách, divadlách, orchestroch či filharmóniách a sú súčasťou kultúrneho diania na Slovensku i vo svete. Pedagógovia základnej umeleckej školy odkrývajú žiakom tajomstvá krásna, tanca, výtvarného umenia či divadla.



## PREDSTAVUJEME VÁM POSLANCOV MIESTNEHO ZASTUPITEĽSTVA



### Mgr. Peter Berinšter

zástupca starostu MČ Košice-Západ  
a poslanec za volebný obvod  
Luník VII, VIII a IBV

Som síce rodený „KVP-čkar“, ale od detstva som trávil veľa času na Terasa, nakoľko tu bývajú moji starí rodičia. Prechádzky na

Bankov ponad Jazdecký areál neskôr vystriedalo bicyklovanie po Borovicovom háji a následne dlhé poobedia basketbalu s rovesníkmi na ihrisku pri ZŠ Kežmarská. Od 3. ročníka som základnú školu navštevoval na Bernolákovej 1B a umelecky ma profilovala aj ZUŠ Bernolákova 26. Aj vysokoškolské štúdium som absolvoval na Fakulte Verejnej správy, ktorá sa nachádza na tomto sídlisku. Terasa mi za ten čas prirástla k srdcu.

Momentálne vykonávam funkciu zástupcu starostu Mestskej Časti Košice-Západ, kde v prvom rade zastupujem starostu v jeho neprítomnosti, tak isto na podujatiach, na ktorých sa nemôže zúčastniť, a tiež som sobášiaci poslanec. Špeciálne mám na starosti časť rozvoja, a to malé projekty a samozrejme som súčinný pri celom chode úradu. V neposlednom rade sa snažím komunikovať a vypočuť si čím viac občanov Terasy, s ktorými sa stretávam na miestom úrade i v teréne, v uliciach a na podujatiach. Na ich nápady, podnety či starosti sa spolu snažíme hľadať možnosti ich riešenia.

V nasledujúcich mesiacoch či rokoch bude moja snaha prioritne smerovať k tomu, aby Terasa ostala najzelenším sídliskom Košíc, aby deti a mládež mali ihriská a športoviská, aby sa opravovali komunikácie a aby bolo čím viac Terasanov motivovaných zapájať sa do života mestskej časti, organizovať a zúčastňovať sa dobrovoľníckych aktivít, hudovať komunity a spoločne tvoriť lepší život na „našom Západe“.



### JUDr. Ing. Peter Huba, PhD.

poslanec za volebný obvod Luník I, II

Narodil som sa a žijem na Terasa, preto poznám jej silné aj slabé stránky a viem, čo treba zlepšiť, aby naša mestská časť poskytovala kvalitné verejné služby pre plnohodnotný a bezpečný život jej obyvateľov. Ako poslanec miestneho a mestského zastupiteľstva presadzujem transparentné a odborné spravovanie verejných záležitostí. Zároveň som za otvorenú komunikáciu s obyvateľmi a spoločné nachádzanie riešení problémov, ktoré trápia všetkých, ako to bolo napríklad v prípade umiestnenia kameňov pri chodníku na Polovnickej ulici, aby nedochádzalo k prejazdu vozidiel, ktoré ohrozovali hrajúce sa deti.

Kedže sa v súkromnej oblasti venujem právu a daniam, som členom Legislatívno-právnej a sociálnej komisie pri Miestnom zastupiteľstve MČ Košice-Západ, členom Legislatívno-právnej komisie a predsedom Finančnej komisie Mestského zastupiteľstva v Košiciach. V tomto smere sú mojimi prioritami najmä hospodárne nakladanie s verejnými prostriedkami, spravodlivé rozdeľovanie dotácií a zavedenie prvkov participatívneho rozpočtu, ktorým sa posilní účasť obyvateľov na rozhodovaní o použití verejných zdrojov.

Ako člen Rady školy pri ZŠ na Považskej ulici, ktorú som ako žiak navštevoval, podporujem jej ďalší rozvoj a rekonštrukciu priestorov učební a telocvične. Vo voľnom čase rád navštevujem športové a kultúrne podujatia v našom meste. Rovnako som fanúšikom dobrej knihy a filmu.



### MVDr. Zdenko Lipták

poslanec za volebný obvod Luník I, II

Na úvod sa chcem ešte raz poďakovať tým, ktorí mi dali vo voľbách hlas, a dúfam, že Vás ako poslanec nesklamem. Celý život sa

snažím presadzovať občianske práva, ochranu životného prostredia a boj proti korupcii, a to najmä cez paragrafy, ktoré mám rád. Ako novozvolený poslanec mesta Košice som bol zvolený za predsedu Komisie životného prostredia a v našej mestskej časti za predsedu Legislatívno-právnej komisie.

Pred voľbami som hovoril, že urobím všetko preto, aby na komisie, poradný a iniciatívny orgán zastupiteľstva, mohli slobodne chodiť aj občania a aby v komisiách boli okrem poslancov len odborníci a nie neúspešní kandidáti. Pritom v komisiách môže byť aj viac odborníkov ako poslancov (doteraz musel byť počet poslancov vyšší ako odborníkov). Pripravujú sa projekty ohľadom lúčnych trávnikov, dažďových záhrad, výroba a vešanie vtáčích búdok so školami a ornitológmi. Taktiež riešim aj problémy okolo letných záhrad. Na základe môjho návrhu sa Mestská časť Košice-Západ začína intenzívne zaoberať riešením systému parkovania v mene hesla: „Každý nech parkuje doma“. Slovo „každý“ znamená autá zamestnancov T-Sytems, nemocnice, polície, OC Galéria, ktorí neparkujú na ich parkoviskách, ale medzi blokmi a najmä je to opatrenie voči pripravovaným developerským projektom na Terasa. Mestská časť má stále nedostatky v informovanosti obyvateľov, čo je potrebné doriešiť. A v neposlednom rade pripravujem ponuku pre dôchodcov, aby sa zapojili do života mestskej časti ako dobrovoľníci. Nakoľko tých tém je viac, pripravujem ako poslanec diskusiu s občanmi. Kedy to bude sa dozviete na mojej webstránke [www.zdenkoliptak.com](http://www.zdenkoliptak.com).



### JUDr. Mgr. Ladislav Rovinský

poslanec za volebný obvod Luník I, II

Podporujem program Viac pre Terasu. Podporujem snahy o vyriešenie priechodov pre chodcov na Triede SNP, ktoré „sa stratili“

pri rekonštrukcii električkovej trate. Podporujem osvetlenie všetkých priechodov pre chodcov. Považujem za nevyhnutné rekonštruovať partery obchodných centier na každom Luníku. Podporujem výsadbu stromov, obzvlášť stromoradií – alejí.

Mestská časť by mala prevziať zodpovednosť za zeleň. Je nevyhnutné podporovať dobré susedské vzťahy, vytváranie komunit so záujmom o zveládovanie okolia až po participatívne rozpočtovanie, pri ktorom samotní obyvatelia rozhodujú o použití finančných prostriedkov. Podporujem debarierizáciu – myslíme viac na vozíčky a na kočíky. Pri chodníkoch potrebujeme pri hlavných peších trasách primeraný počet lavičiek a podporiť rozvoj infraštruktúry pre cyklistickú dopravu.

Je nevyhnutné riešiť parkováciu politiku – statickú dopravu. Policajtov potrebujeme na ulici – každý Luník potrebuje svojich okrskárov. Podporujem rozvoj kynologických parkov. Obdobne ako zeleň, má mestská časť získať od mesta do správy aj chodníky. Samozrejme platí: viac kompetencií pre mestskú časť znamená aj viac peňazí pre mestskú časť.

## INTENZÍVNE SA PRACUJE NA OBČIANSKÝCH PODNETOCH

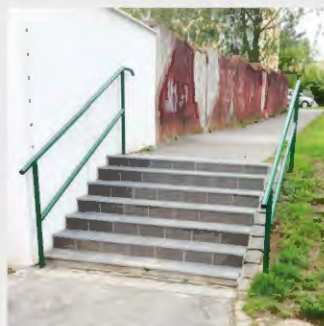
Čoraz populárnejšia aplikácia na mobilných telefónoch i na internete, „Odkazprestarostu.sk“ si získava nových používateľov aj nové mestá a obce zapojené do projektu. Ani Terasa nechce byť pozadu a na tejto aplikácii ju nájdete. Ide o nástroj, ktorý obyvateľom umožňuje efektívnejšie komunikovať s vedením miest a obcí v nahlasovaní a riešení problémov. Je to aplikácia, ktorá je dostupná pre platformy Android a iOS. Princíp je jednoduchý: užívatelia v zapojených mestách a obciach nahlásia podnet, ktorý po určení zodpovednosti prechádza na stranu samosprávy. Môže ísť o opustený automobil, nefunkčné

osvetlenie, skládku odpadu či poškodené lavičky v parku. Problém používateľ odfoťí a popíše, geolokácia určí jeho polohu, administrátor Odkazu pre starostu podnet skontroluje a zašle samospráve na riešenie – a teda opravu, čistenie, odstránenie a podobne. Doposiaľ sa do tohto nástroja pridalo takmer 120 samospráv. Ako konkrétny príklad uvádzame podnet cez túto aplikáciu vo veci poškodenej lavičky v Katkinom parku. Po preverení bola oprava lavičky zaradená do plánu opráv, na lavičke boli doplnené chýbajúce drevené časti a predmetná lavička bola opäť funkčná k užívaniu.



### BEZPEČNOSŤ PEŠÍCH KOMUNIKÁCIÍ A SCHODOV

Nakoľko na Terasa žije množstvo obyvateľov vo vyššom veku, vedeniu mestskej časti Západ nie je ľahostajný stav peších komunikácií a schodísk. Práve preto sme v máji zrealizovali na základe podnetov občanov opravu schodov na ulici Uherova 9. V podobných aktivitách plánuje mestská časť pokračovať aj v ďalších mesiacoch v lokalitách ulíc Tri hôrky, Idanská, či Slobody. V súčasnosti prebieha



monitoring celého územia a na základe jeho výsledkov budú jednotlivé lokality promptne zapracované do plánu opráv. V mestskej časti sa taktiež plánujú v letných mesiacoch rozsiahlejšie opravy asfaltových chodníkov, ktoré sú už vo veľmi zlom technickom stave, za všetky spomeňme Považská, Ružínska, Sokolovská, Bernolákova, Michalovská, Ondavská, Moldavská, Ružová, alebo Kežmarská.

Dovoľujeme si upozorniť občanov, že v priebehu leta začne spoločnosť Kosit s letnou údržbou komunikácií formou mecha-

nického čistenia. Jednotlivé ulice, na ktorých bude údržba vykonávaná, budú označené príslušným dopravným značením približne 2 dni vopred v záujme zabezpečenia bezprekážkového prístupu a čistenia komunikácie. Mestská polícia bude v prípade nerespektovania dopravného značenia nedisciplinovaných vodičov pokutovať. Harmonogram letnej údržby komunikácií bude zverejnený na webovej stránke mestskej časti. V prípade nepriaznivého počasia práce nebudú z technických príčin vykonávané podľa harmonogramu.

### NOVÉ OSVETLENIE PRIECHODU PRE CHODCOV PRI NEMOCNICI

Mesto Košice v spolupráci s našou mestskou časťou plánuje osadenie nového verejného osvetlenia v lokalite univerzitnej nemocnice, a to na

priechode pre chodcov z Ondavskej ulice smerujúcom k zdravotníckym zariadeniam a nemocnici na Triede SNP. Verejné osvetlenie zabezpečí vyššiu mie-

ru bezpečnosti jedného z najfrekventovanejších priechodov pre chodcov na Terasa.



### CELOPLOŠNÁ DERATIZÁCIA V MESTE KOŠICE

Mestská časť Košice-Západ zrealizovala v máji deratizáciu svojich nehnuteľností prostredníctvom odhorne spôsobilých organizácií. Predmetom boli spravované budovy a pozemky, napríklad pozemky v lokalite „asanačného pásma“ či dažďová kanalizácia v lokalite Grot. Priestory miest, na ktorých sú umiestnené kontajnery na odpad, deratizuje pravidelne Mesto Košice. Súčasnou deratizáciou je rozloženie nástrah a následná likvidácia uhybnutých hlodavcov. O deratizácii vždy v predstihu informujeme na našom webovom sídle a vyzývame obyvateľov, aby vo vymedzenom období venovali zvýšenú pozornosť deťom, ako aj do-

mácim zvieratám, aby nedošlo k požitiu nástrahy pre hlodavcov. V súčasnosti je v našich uliciach a na verejných priestranstvách badateľný zvýšený výskyt hlodavcov - tento jav paradoxne nastáva práve v dôsledku prebiehajúcej deratizácie. Nakoľko sú do prirodzeného prostredia hlodavcov umiestňované nástrahy, hlodavce menia svoje migračné trasy. Po ukončení deratizácie a „inkubačnej“ dobe účinku prípravku tento jav prirodzene ustúpi. Preto Vás prosíme o dočasné strpenie tohto nepriaznivého stavu.

**Zvýšený počet hlodavcov môžete ohlásiť:**

v okolí kontajnerov na odpad informujte Mesto Košice:

- 055/641 91 35
- na verejných priestranstvách informujte Správu mestskej
- zelene: +421 914 320 776
- v medziblokových priestoroch informujte MČ Košice-Západ:
- 055/788 32 60

Regionálny úrad verejného zdravotníctva v Košiciach, ako kompetentný orgán, vydáva rozhodnutie na zabezpečenie celoplošnej regulácie živočíšnych škodcov na území mesta Košice. Pre rok 2019 bol termín deratizácie určený v období od 15. 04. 2019 do 20. 05. 2019.

Fyzické osoby majú povinnosť realizovať deratizáciu v priestoroch

svojich rodinných domov, na pozemkoch, ktoré majú vo vlastníctve alebo v užívaní, v objektoch využívaných na chov hospodárskych zvierat a pod.

Deratizáciu je nevyhnutné realizovať prostredníctvom subjektov oprávnených na profesionálne vykonávanie regulácie živočíšnych škodcov a po ukončení mať k dispozícii dokumentáciu, ktorá vykonanie deratizácie potvrdí. Majitelia rodinných domov môžu deratizáciu realizovať aj svojpomocne, spotrebiteľsky dostupnými prípravkami, ktoré sú určené a schválené na predmetný účel. V tomto prípade je potrebné uschovať doklady o kúpe deratizačných prostriedkov.

## OTVORILI SME KOMUNITNÚ ZÁHRADU



V polovici mája otvorila Mestská časť Košice-Západ novú komunitnú záhradu na Laboreckej ulici 2. Komunitná záhrada tak bude slúžiť všetkým obyvateľom Terasy, ktorí by si radi niečo dopestovali, či už zeleninu, bylinky alebo drobné kríčkové ovocie. Ďakujeme všetkým zúčastneným,

vrátane starostu Marcela Vrchoťu, zástupcu starostu Petra Berinštera a poslancu miestneho zastupiteľstva Petra Libu, ktorí neotálali a tiež vysadili svoj záhon. Ak máte záujem byť súčasťou komunity a mať radosť z vlastnoručne dopestovanej úrody, ste v záhrade srdečne vítaní.

Vlastné kľúče od záhrady dostane záujemca po opakovanej návšteve (2 - 3 krát) a zaregistrovaní sa v materskom centre Terasáčik. V prípade uzamknutej brány je však možné sa do záhrady dostať aj cez hlavný vstup do budovy centra v štandardných otváracích hodinách pracovných dní. Bližšie informácie o fungovaní záhrady vám poskytne pani Ivana Krejčí, ktorú nájdete v materskom centre Terasáčik a pravidlá fungovania budú aj na oznamovacej tabuli umiestnenej na oplotení pri vstupe. V záhrade je množstvo veľkých stromov, vďaka ktorým je tu príjemné prostredie a polotieň. Sú tu dva veľké zeleninové záhony, pri ktorých stojí domček na náradie. Otvára sa rovnakým kľúčom ako vstupná bránka. Za ním v rohu je kompostovisko. Popri plote sa pestu-

jú ovocné kríky. V záhrade sú umiestnené lavičky a stôl. V zadnej časti stojí nové ihrisko. Z budovy je vyvedený kohútik s pitnou vodou určenou na polievanie. Pri ňom je aj niekoľko sudov, v ktorých sa necháva voda odstáť a následne sa ňou môže polievať. V zeleninových záhonoch vysádzajte len zeleninu, a to tak, aby neprekážala susediacim rastlinám. Svoje sadenice si označte. Dôležitým dňom v záhrade bude pravidelne každý štvrtok v čase **14:30 - 15:30 hod.**, kedy bude k dispozícii odhorník za účelom diskusií a koordinácie výsadby a údržby. Veríme, že týmto potešíme nielen záhradkárov, ale aj ľudí, ktorí chcú vyskúšať niečo nové.

## VYNOVENÝ PARK GUDERNOVA

Nedávno sme informovali aj o slávnostnom otvorení vynoveného parku na Gudernovej ulici. Zhráme si teda, čo všetko sa revitalizovalo od jesene minulého roka. Investícia 100-tisíc eur bola z 95 percent financovaná z eurofondov, zvyšok išiel z rozpočtu mestskej časti. Stavebná časť revitalizácie pozostávala z opravy fontány a jej strojovne, obnovy spevnených plôch a sadových úprav zelene. V celom parku zároveň osadili nové odpadkové koše, stojany na bicykle či kem-

pingové stoly. Zároveň tu vysadili stromy, kríky a vysiali trávnik. Súčasťou slávnostného otvorenia vynoveného parku na Gudernovej ulici bolo aj spustenie fontány do prevádzky.

„Som nesmierne rád, že sa nám podarilo úspešne dokončiť investíciu do krajšieho prostredia na Terasa, osadili sme nové lavičky, vysadili 20 nových stromov, opravili veľkú časť chodníkov a pribudli aj dve pitné fontány. Verím, že pre obyvateľov Terasy prinesie park lepší pocit z býva-



nia na Terasa,“ uviedol starosta mestskej časti Marcel Vrchota. Ako pripomenul, na Terasa je viacero podobných parkov, ide napríklad o Zuzkin či Katkin park. V revitalizácii zelených

plôch chce mestská časť pokračovať. „Hľadáme výzvy a externé zdroje financovania, keďže mestská časť nemá zdroje na to, aby zafinancovala všetko vo vlastnej réžii,“ uzavrel starosta.

## MULTIFUNKČNÉ IHRISKO PRAŽSKÁ UŽ SLUŽI VEREJNOSTI A ŠPORTOVCOM



Športové ihrisko na Pražskej ulici dlhodoho neplnilo svoju primárnu funkciu. Jeho zlý technický stav bránil využívaniu tejto športovej plochy na pôvodne určené športy – basketbal a stolný tenis. Práve výstavbou nového ihriska s multifunkciou, umelým trávnikom, mantinelmi a opláštením so sieťovinou sa prinavrátil športovej ploche jej účel, čím sa zvýši kvalita športovej infra-

štruktúry a životného prostredia obyvateľov Terasy. Preferovanými športami sú najmä futbal, volejbal, iné loptové hry, prípadne tenis a nesmieme vynechať ani voľnočasové pohybové projekty súvisiace s fitness. Mestská časť Košice-Západ zároveň pracuje na sprevádzkovaní osvetlenia nad týmto ihriskom po zotmení. Slávnostné otvorenie ihriska bolo 3. mája, počas ktorého symbolicky

prestrihli pásku starosta Terasy Marcel Vrchota s hývalým hokejovým reprezentantom, Rastom Staňom. Zároveň sa odohral vôbec prvý športový zápas medzi žiackymi futbalovými družstvami ZŠ Považská 12 a ZŠ Trebišovská 10. Slávnostného výkopu sa zúčastnili aj ďalší zástupcovia poslancieckého zboru, Peter Berinšter, Peter Huba, Peter Liba a Dominik Karaffa.

## VÝZOR KONTAJNEROVÍSK JE AJ VECOU OBYVATEĽOV

Tak ako každý rok aj v roku 2019 Mestská časť Košice-Západ zabezpečuje správu a údržbu uzamykateľných kontajnerovísk. Uzamykaním a zlučovaním kontajnerových státi sa Terasa snaží vytvárať humánnejšie a čistejšie

životné prostredie. Bohužiaľ, musíme skonštatovať, že poniektorí obyvatelia sú ľahostajní. Často sa stretávame so situáciami, keď je pri kontajneroch obrovská "kopa" veľkoobjemového prípadne stavebného odpadu. Pritom v katas-

tri mestskej časti sa nachádza zberný dvor na Popradskej ulici, kde môžu obyvatelia odpad odovzdať a správať sa zodpovedne k životnému prostrediu, kde žijú. V neposlednom rade sa stretávame s vandalizmom - ničenie zám-

kov, opláštenia a posuvného mechanizmu vstupných brán. Preto vás, milí občania, prosíme, nebuďte ľahostajní k svojmu životnému prostrediu, veď ste jeho súčasťou.

## VEĽKÝ JARMOK, ZVIERACIA FARMA UPROSTRED SÍDLISKA

### ČI NOČNÉ KINO V PARKU –

### AJ TO BOLI DNI TERASY



**K**aždoročne známe festivalové dni najväčšieho košického sídliska Terasa trvali od 15. do 25. mája a priniesli aj tento rok zaujímavý a hlavne rôznorodý program počas až 11 programových dní. Nechýbal šport, nočné kino v parku, oceňovanie osobností či kvapka krvi. Lákadlom bol najmä veľký niekoľkodňový jarmok, živá farma zvierat či medzinárodný turnaj v 3x3 basketbale.

#### Novinkou bol Jarmok pred Galériou

Festivalové dni odštartovala súťaž v speve ľudových piesní Slávik Slovenska a následne tradičná terasanská kvapka krvi. V tento deň sa na námestí pred OC Galéria otvoril aj veľký jarmok, ktorý v sebe zahrnul tradičnú gastronómiu, takmer 30 druhov remeselných pív, detské atrakcie a tvorivé dielne a, samozrejme, remeselníkov z rôznych cechov. Nechýbal ani hudobno-tanečný program, v ktorom sa okrem iného predstavili aj revivalové skupiny Olympic či Kabát, detský hudobný program Slovenské detské pesničky, funky či ľudové kapely. Počas víkendového sobotného dopoludnia sa medzi paneláky preniesla atmosféra dediny, kedy na celej ploche Zuzkinho parku pobežovalo množstvo domácich a hospodárskych zvierat, agro-mechanizmy, pilčíci, ktorí predviedli prácu v lese, a detskí návštevníci mohli okúsiť jazdu na koni či somárovi, striekanie z polievačky cisterny či výstup nad koruny stromov na pilčíckej plošine. Záver prvého víkendu Dní Terasy patrilo populárnemu kynologickému popoludniu na lúke nad Poliklinikou Terasa s množstvom ukážok a disciplín so psíkmi a ich cvičiteľmi.

#### Deň otvorených dverí či nočné kino v parku

Festival ponúkol aj premietanie dvoch českých komediálnych kinohitov. Premietalo sa v Zuzkinom parku na graffiti stenu Átrium klubu vždy v piatok po zotmení, pričom si návštevníci mohli prinešť deku na príľahlý kopec pre vlastné pohodlie; karimatky im poskytol Átrium klub. Najväčšia mestská časť lákala do priestorov miestneho úradu aj laických návštevníkov – v pondelok 20. mája privítal starosta Mestskej časti Košice-Západ najprv dopoludnia školákov, ktorí v závere svojej prehliadky v úlohe improvizovaného miestneho parlamentu hlasovali o „dôležitých“ detských otázkach života na Terasa. Poobede zas svoje brány otvoril miestny úrad pre individuálnych návštevníkov a záujemcov o prehliadku priestorov a pracovísk, ktoré možno klient v bežnej prevádzke nevidí. V programovej štruktúre festivalu Dni Terasy 2019 figurovala aj vernisáž výstavy obrazov členov spolku Galéria 6 pod názvom Krása inšpiruje z dielne Márie Mikulskej, Kataríny Bodnárovej a Vladimíra Semenova.



#### Na Terasa bojovali o postup na európsky šampionát v 3x3 basketbale

Najväčšia mestská časť Košíc, Terasa, usporiadala už po 4. krát na svojom území pred nákupným centrom Galéria medzinárodný turnaj v čoraz populárnejšom 3x3 basketbale. Organizačnú taktovku prevzala spolu s košickým Západom do rúk sekcia tohto basketbalového štýlu Slovenskej basketbalovej asociácie, hlavným partnerom podujatia bolo Mesto Košice.

Počas sobotného, konečne slnečného dňa, 25. mája, si svoje sily zmeralo celkom 23 družstiev v 3 kategóriách – muži „Elite“, ženy a juniori U18 na 3 postavených ihriskách, ktoré svojim celkovým objemom predstavovali náklad 1 kamióna s dodatočným návesom. Okrem vecných a finančných ocenení v celkovej výške 1600 € jednotlivé tímy mali aj ďalšiu motiváciu – zisk postupu na európsky finálový šampionát, ktorý sa toto leto bude konať v českých Pardubiach. Výsledková listina potvrdila zahraničnú kvalitu, hoci súboje boli veľmi tesné a slovenské družstvá sa nenechali zahanbiť. V mužskej kategórii si prvenstvo odniesli Srbi, druhá Bosna a Hercegovina a tretia Prievidza. Medzi ženami dominovali Ukrajinky, ktoré vo finále porazili domáce Košičanky. Predvojom týchto „profi“ súbojov bol žiacky turnaj v piatok

24. mája pod názvom Terasa Basket Kids, v ktorom si pod deravými košmi zasúťažili žiaci základných škôl a školských basketbalových klubov z Košíc.

#### Deň detí na Terasa tento rok v Zuzkinom parku i v Terasáčiku

Neodmysliteľnou predzvestou blížiacich sa prázdnin najmä pre deti a mládež je každoročne oslava ich sviatku, Dňa detí. Košický Západ ho zorganizoval dokonca na 2 miestach v slede niekoľkých dní. Najprv v piatok 31. mája sa detičky zabávali v centre pre mamičky s deťmi Terasáčik, kde zažili tvorivé dielne, spievali dobre známe piesne a zapojili sa do ľudového tanca so svojimi rovesníkmi, pričom za svoju aktivitu boli odmenení sladkým prekvapením. Pri tejto príležitosti zároveň starosta Marcel Vrchota odhalil nové prvky na detskom ihrisku v Terasáčiku, nový kolotoč a 2 pružinové hojdačky. Nedela 2. júna už patrila širokej verejnosti. V Zuzkinom parku v blízkosti Átrium klubu si návštevníci mohli vychutnať okrem sprievodných aktivít, skákacieho hradu a cukrovej vaty pre deti zadarmo najmä interaktívne zábavné rozprávkové príbehy, v ktorých sa k nim prihovarili Maťka a Kubko so svojimi ovečkami, ako i kreatívna Jančíci so svojou pesničkovou show.



## ZO ŽIVOTA SENIOROV DENNÉHO CENTRA TERASY

Seniory navštevujúci naše Denné centrum na Laboreckej 2 v Košiciach mali v prvom štvrtroku mnoho rôznych aktivít. Navštívili Skalné sanktuárium v Butkove a tiež Baziliku v Rakúskom Mariazell. Svoju telesnú kondíciu si preverili výstupom na horskú chatu Lajoška a Jahodná. Menej pohybovo zdatní seniory využili možnosť liečebného pobytu v piešťanských kúpeľoch, alebo sa stretli s priateľmi a známymi z klubu pri chutnom guláši na Bankove. Pestrá bola aj činnosť v priestoroch jednotlivých klubov. Seniory zorganizovali výstavku šikovných rúk spojenú s ochutnávkou jarých nátierok a iných dobrôt, stretli sa na oslavách

jubilantov, pripomenuli si aj Deň matiek a mnoho ďalších. V apríli sa v klube dôchodcov zároveň vymenil aj správca a organizátor klubovej činnosti. Novou „vedúcou“ je Mária Küchelová. Rozlúčka a veľké poďakovanie však patrí Anne Pidovej i Helenke Gavronovej za ich dvanásťročnú dobrovoľnícku prácu vo vedení tohto klubu. Do ďalších rokov dádam prajeme pevné zdravie, úsmev na tvári a



veríme, že sa budeme aj naďalej stretávať v Klube dôchodcov na Laboreckej 2 v Košiciach.



## POTRAVINOVÁ A ZÁKLADNÁ MATERIÁLNA POMOC SA ROZDÁVALA AJ NA ZÁPADE



Koncom mája Arcidiecézna charita Košice v spolupráci s MČ Košice-Západ realizovala výdaj potravinových a hygienických balíčkov určených pre ľudí v hmotnej núdzi. Výdaj balíkov bol realizovaný na ZŠ sv. Cyrila a Metoda, Bernolákova 18 v Košiciach. Potravinový balíček si odniesol každý občan, ktorý sa preukázal rozhodnutím ÚPSVaR o priznaní pomoci v hmotnej núdzi

alebo bol zapísaný v zozname príjemcov potravinovej a základnej materiálnej pomoci spracovanom úradom práce. Celkom bolo rozdáných 410 ks potravinových balíčkov a 103 ks hygienických balíčkov, čo predstavovalo takmer 6 ton váhy materiálu.

Pomoc v rámci operačného programu Európskej únie (EÚ) je určená najodkázanejším osobám. Potravinový balík obsahuje 21

trvanlivých potravín, okrem iného olej, ryžu, cestoviny, šošovicu, hrach, fazuľu, múku, sušené mlieko, sardinky, instantné polievky, ako aj guláš, bravčové mäso a paštétu v konzervách. Hygienický balíček zahŕňa šampón, mydlo, zubnú pastu a zubné kefky. Balíčky obsahujú približne 14 kg trvanlivých potravín a 1,5 kg hygienický potrieb.

## VECI, KTORÉ SÚ PRE NÁS UŽ NEPOTREBNÉ, VEDIA EŠTE DOBRE POSLŮŽIŤ INÝM



V našej mestskej časti ľudom bez domova pomáha najmä nocľaháreň Emauzy na Fialkovej ulici, kde sa týmto ľuďom okrem prenocovania dostáva aj pomoci formou pracovnej terapie a sociálneho poradenstva. Práve tieto aktivity vytvárajú podmienky pre návrat týchto ľudí do bežného života spoločnosti. Ich klienti sú vďační za trvanlivé po-

traviny, drogeriu, ponožky, spodnú bielizeň, deky, spacie vaky či posteľnú bielizeň.

Nezisková organizácia Oáza – nádej pre nový život, ktorá pomáha aj rodinám s deťmi v núdzi, uvíta pre svojich detských klientov písacie potreby, potreby na kreslenie a školské pomôcky. V mene detí a ich rodičov vopred ďakujeme ochotným darcom za použité,

ale funkčné školské pomôcky.

Centrum pre obnovu rodiny Dorca, n. o., ktorú nájdete na Hemerkovej 28 v Košiciach privíta pre svojich klientov akékoľvek trvanlivé potraviny a kuchynské riady. Ak sa rozhodnete pomôcť, svoj dar môžete do 31. júla doručiť aj na sociálne oddelenie Miestneho úradu Mestskej časti Košice-Západ, ktoré zahezepečí jeho odovzdanie tam, kde je to najviac potrebné.

Koncom mája sa v priestoroch Denného centra na Laboreckej ulici 2 uskutočnila detská charitatívna burza. Mestská časť Košice-Západ poskytla mamičkám priestor, kde mohli predávať detské oblečenie i hračky, a zároveň mohli mamičky prispieť i na dohrúvec. Materiálne dary účastníkov burzy urobia radosť v Krízovom centre pre matky s deťmi v Košickej Novej Vsi. Na základe pozitívnych ohlasov zo strany mamičiek sme sa rozhodli tieto malé burzy v Dennom centre na Laboreckej



ulici organizovať pravidelne. O termíne ďalšej detskej burzy Vás budeme informovať prostredníctvom FB profilu Terasáčik i Košice Západ Terasa a budeme vďační, ak si túto informáciu najmä mamičky posunú medzi sebou ďalej.

## TERASÁČIK NAPLNO ZABÁVA I VYCHOVÁVA MALÝCH NÁVŠTEVNÍKOV

**T**erasáčik od začiatku roka vo svojich priestoroch prostredníctvom zaujímavých aktivít prilákal mnohé mladé rodiny i starých rodičov. Priestory samotnej herne, ako i kuchynky prešli zmenami a prostredie, v ktorom mamičky s deťmi trávia svoj čas, sa tak stalo ešte príjemnejším a pre deti podnetnejším. Od začiatku roka sme pripravili mnohé akcie smerujúce k rozvoju detskej kreativity, ako i zaujímavé interaktívne prednášky. Prednáška „Ako sa bezpečne správať v prítomnosti psíka a ako sa oňho zodpovedne postarať“, mala veľký úspech. Detičky sa naučili, aké potreby má psík, kedy a ako sa k psíkovi približovať a naučili sa aj to, ako sa správať, keď sa cítia psom ohrození. V edukačných prednáškach sme pokračovali



ďalej na tému „O skludňujúcom a liečivom účinku masáže u detí“, ako i edukačnou prednáškou „Prenosné choroby preventabilné povinným očkovaním“, kde nám zaujímavé informácie poskytla MUDr. Tarkovská, vedúca oddelenia infekčnej epidemiológie. Fašiangový karneval zasa roztancoval detičky, pozdraviť rodičov i deti prišiel aj starosta košického Západu Marcel Vrchota spolu so svojím zástupcom Petrom Berinšterom, zároveň rozdali deťom za odmenu sladké dobroty. Vo valentínskych i jarných kreatívnych dielničkách sme pracovali s rôznymi materiálmi a takýmto spôsobom rozvíjali zručnosti u detí. Z vlastnoručne vyrobených výtvorov, darčiekov či jarných doplnkov mali deti najväčšiu radosť.

V Terasáčiku sme si pripomenuli i Medzinárodný deň žien. Tanečné vystúpenie detičiek z folklórnej skupiny Stuštička roztancovalo malých návštevníkov centra a potešilo všetky mamičky i staré mamy. Starosta MČ mamičkám zaprial k sviatku veľa lásky a spolu so zástupcom obdarovali všetky ženy ružami. Spoločne s mnohými návštevníkmi sme otvorili komunitnú záhradu v areáli Terasáčika, zrealizovali sme detskú charitatívnu



burzu, kde vami ponúkané detské veci a hračky mnohých potešili, a zároveň pomohli Krízovému centru pre matky s deťmi v Košickej Novej Vsi a tiež v Komunitnému centru mesta Košice. Už teraz sa tešíme na mnohé ďalšie zaujímavé akcie, ktoré pre vás pripravujeme počas leta.



## PRED LETOM VEĽKÉ UPRATOVANIE, DEŇ ČISTEJ TERASY SKRÁŠLIL NIEKTORÉ LOKALITY

**N**a spojenie síl v prospech dobrej veci vyzvalo začiatkom júna vedenie najväčšej košickej časti Západ. V zmysle poslania európskeho mesta dobrovoľníctva, ktorými sú tento rok Košice, organizovala Terasa hromadné čistenie, maľovanie



a úpravu verejných priestranstiev tejto mestskej časti. Brigáda, do ktorej sa mohli zapojiť všetci obyvatelia, si dala za cieľ „ohospodáriť“ viacero lokalít.

Deň čistej Terasy bol v sobotu 8. júna pričom ranný zraz dobrovoľníkov pred budovou Miestneho úradu na Triade SNP 39 oficiálne otvorili iniciátori akcie, starosta Marcel Vrchota a jeho zástupca Peter Berinšter a informovali o činnostiach a lokalitách, ktoré následne prešli pod koordináciu taktovku jednotlivých poslancov miestneho zastupiteľstva. Mestská časť zabezpečila všetky potrebné pracovné pomôcky, vrecia, náradie, farby a štetce a taktiež potrebnú logistiku na prepravu materiálu i vyzbieraného odpadu medzi jednotlivými lokalitami. Vyčlenený čas na skrášľovanie bol približne 5 hodín.



Na každom z ôsmich Luníkov boli vytipované oblasti, kde sa mohli dobrovoľníci realizovať. Ako príklad aktivít, ktoré na nich čakali, boli čistenie Račieho potoka na Popradskej, šarabovanie mlátových chodníkov na Narcisovej či maľovanie detských ihrísk. Úmerne k počtu účastníkov akcie sa podarilo kompletne vymalovať detské ihrisko v Katkinom parku a vyčistiť niektoré úseky Borovicového hája. Ruku k dielu priložili poslanci Peter Liha, Patrik Kohut, Adrián Weiszer a Ladislav Rovinský. Záver patril spoločnému gulášu, ktorý podával starosta košického západu v Átrium klube.



## POSTUP MESTSKEJ POLÍCIE PRI RIEŠENÍ AUTOVRAKOV NIE JE CHVÍLKOVOU ZÁLEŽITOSŤOU



Mestská polícia v prípade zistenia dlhodobo stojaceho motorového vozidla, ktoré má znaky starého vozidla podľa zákona o odpadoch, alebo nespĺňa podmienky dané zákonom o prevádzke vozidiel na pozemných komunikáciách, vyzve

pisomne majiteľa, aby odstránil vozidlo z komunikácie alebo verejného priestranstva. Ak si držiteľ starého vozidla nespĺní povinnosť a na vlastné náklady neodstráni vozidlo z miesta, kde vozidlo poškodzuje životné prostredie, urobí tak správca ces-

ty alebo obec, a to odovzdaním vozidla na určené parkovisko. Náklady s tým spojené je povinný uhradiť držiteľ vozidla. O odovzdaní vozidla na určené parkovisko písomne upovedomí majiteľa, príslušný okresný úrad a Slovenskú inšpekciu životného prostredia. Následne okresný úrad začne správne konanie, na základe ktorého bude toto vozidlo rozhodnutím vyradené natrvalo z evidencie motorových vozidiel a určené za staré vozidlo, ktoré je odpadom. Na základe tohto rozhodnutia môže byť staré vozidlo v súlade so zákonom zlikvidované autorizovanou spoločnosťou, ktorá má oprávnenie na ekologické zošrotovanie vozidla.

Na sídliskách sa však nachádzajú aj vozidlá, ktoré nie sú starými vozidlami v zmysle zákona o odpadoch, ale sú len dočasne odhlásené v zmysle zákona o premávke na pozemných komunikáciách (spravidla takéto vozidlá nemajú tabuľku s EČV). Počas celej doby dočasného vyradenia vozidla z evidencie vozidiel vozidlo nesmie byť prevádzkované v cestnej premávke a musí byť prístupné orgánu Policajnému zboru. Na túto povinnosť bude vlastník vozidla upozornený pri dočasnom vyra-

dení vozidla z evidencie. Vlastníkovi vozidla, ktoré je dlhodobo odstavené na verejnej komunikácii, ktorá patrí Mestu Košice, bude vyrubený poplatok za zaujatie verejného priestranstva.

Na záver uvádzame, že Mestská polícia Košice sa takto snaží dostať dlhodobo nepojazdné vozidlá, o ktoré ich majitelia nejavia záujem, z verejne prístupných miest, kde len zaberajú parkovacie miesta, ktorých je v našom meste nedostatok.

Situáciu však značne komplikuje fakt, že niektorí majitelia nenašli zmenu adresy pobytu a je problém zistiť ich aktuálny pobyt, resp. majitelia vozidiel zomreli a dedičské konanie nebolo ukončené, čo neúmerne predlžuje riešenie takýchto prípadov a dobu odstránenia vozidla.



## VYHRADENÉ PARKOVACIE MIESTA NA SÍDLISKU SÚ DOČASNE POZASTAVENÉ

Mesto Košice pred časom vydalo oznámenie, že vyhradenie parkovacieho miesta za úhradu v mieste vášho bydliska je v súčasnosti Mestom Košice pozastavené. Mesto Košice pripravuje novelizáciu VZN

mesta Košice č. 5/1996 o státi, parkovaní a oznamovaní opustených vozidiel na území mesta Košice. Do doby schválenia nového VZN Mestským zastupiteľstvom sa nové parkovacie miesta za úhradu nevyhradzujú.

V prípade záujmu vo veci podrobnejších informácií, prosím, kontaktujte referát dopravy: **Ing. Smoleňová,** tel. č.: 055/641 93 47, e-mail: **terezia.smolenova@kosice.sk**



## ZNEPRÍJEMŇUJE VÁM SUSED SPOLUŽITIE SPÔSOBOM SVOJHO ŽIVOTA?

Odporúčame tento postup, pričom uvedené kroky sa navzájom nevylučujú a je možné v tej istej veci konať aj súbežne:

1. **Bytové družstvo** - Svoj problém najprv riešte so samosprávou bytového domu - so správcami bytových domov



2. **Mestská časť** - V prípade zrejmej zásahu do pokojného stavu mestská časť plní úlohu mediátora a môže uložiť povinnosť konať alebo sa zdržať konania, ale nemá právo vymôcť splnenie uloženej povinnosti.

3. **Polícia** - Ak by konanie susedov malo znaky priestupku alebo trestného činu, môžete sa obrátiť na orgány činné v trestnom konaní.

4. **Okresný úrad** - Priestupkové oddelenie má možnosť uloženia sankcie (napr. vo forme pokuty) a právo vymožiťnosti.

5. **Súd** - Pokiaľ je neprispôsobivý občan vlastníkom bytu, nie je možné obmedziť jeho vlastnícke práva, to znamená, že je na jeho rozhodnutí, ako sa bude vo svojom byte správať. Sťažnosti susedov, resp. volanie polície v tomto prípade nie je veľmi účinné. Ostatní vlastníci hytov však môžu podať na súd žalobu v rámci občianskoprávného konania, tzv. susedské spory. V praxi existuje ešte inštitút súdneho zbavenia svojprávosti neprispôsobivého občana a následného pridelenia tzv. „opatrovníka“ v osobe obce, mesta či mestskej časti, v prípa-

de, že nie je možné dohľadať rodinného príslušníka. Takto dokáže poverená inštitúcia regulovať správanie neprispôsobivého suseda a zamedziť obťažujúce vplyvy jeho „svojského“ života.

V prípade, že zvažujete právne kroky voči podobným prípadom, odporúčame navštíviť bezplatné **Centrum právnej pomoci** - právne poradenstvo, ktoré sídli na Murgašovej 3 v Košiciach.

## VEREJNÁ KNIŽNICA JÁNA BOCATIA POZÝVA NA TERASU - NA DOBRÉ KNIHY A ZAUJÍMAVÉ PODUJATIA

Verejná knižnica Jána Bocatia (VKJB) má na Terase svoju najväčšiu pobočku, ktorú navštevuje čoraz viac čitateľov a návštevníkov podujatí. O tom, že ponúka skvelé knihy, svedčia aj čísla. Každý z čitateľov prišiel vlni do svojej knižnice v priemere 15-krát, vypožičaných bolo 53 tisíc kníh. Pobočka ponúka takmer 20 tisíc titulov, no prísť sa oplatí aj na podujatia – besedy, workshopy, prednášky. Záujemcovia sa môžu zapojiť aj do činnosti záujmových klubov. Pobočka knižnice Jána Bocatia na Terasе bolo viac. Prvá vznikla pred 55 rokmi v obchodnom centre na Luníku II. Dnes má knižnica pobočku v hudove Magistrátu

mesta Košice na Triede SNP. Knižnica má bezbariérový vstup a čitateľom ponúka náučnú literatúru, beletriu a časopisy, prístup na internet a kopírovacie služby. Najväčší záujem je o detektívky, nasledujú romantické romány a tituly z obdobia 2. svetovej vojny. Fond pobočky sa dopĺňa o viac ako tisíc nových kníh ročne. V roku 2016 hola v pobočke zariadená nová, moderná klubovňa s premietacou a prezentačnou technikou. Príjemný priestor získal väčšiu kapacitu, vďaka čomu sa naplno rozbehla klubová, kurzová a kultúrno-spoločenská činnosť. V ponuke sú pravidelné prednášky, besedy so spisovateľmi a výstavy prác členov klubov



či amatérskych výtvarníkov. Aká je teda ponuka knižnice na Terasе?  
\* Klub priaznivcov cestovania – raz mesačne v cestovateľskej prezentácii predstavuje zaujímavé a exotické destinácie, ale aj domáce turistické zaujímavosti.  
\* Klub turistov Víkend – raz týždenne účastníci zdieľajú informácie o turistických novinkách a tipoch na turistiku.  
\* Klub šikovných rúk – raz mesač-

ne tvorivé dielne.

\* Kurz konverzačnej angličtiny – raz týždenne pre dospelých účastníkov.

Otváracie hodiny knižnice sú počas pracovných dní okrem utorka od 8.00 do 19.00 hod. Bližšie informácie o knižnici a podujatiach nájdete na [www.vkjb.sk](http://www.vkjb.sk)

Autor: Soňa Kostrábová

## VEDECKÝ BRLOH PRAVIDELNE LÁKA DETI Z TERASY

Je ťažké nadchnúť dnešné deti, ale lektorom vo Vedeckom brlohu sa to darí. Môže ísť o fyziku, chémiu, biológiu či paleontológiu, po 120 minútach zaujímavých prezentácií, ukážok, príbehov a pokusov, majú deti aj dospelí plnú hlavu nových vedomostí. Deti sa v brlohu učia prakticky a z vlastných skúseností, z experimentov, ktoré môžu samé vykonať. Témy sú vždy iné, lektori tiež. Nie sú to animátori, ale erudovaní odborníci, svetoví bádatelia, uznávaní akademici, ktorí chcú deti zaujať, ale najmä nadchnúť

pre skúmanie vecí a sveta okolo seba. Radia sa k nim také kapacity ako Ing. Ján Baláž, PhD., ktorý sa podieľal na vesmírnej misii Rosetta; objaviteľ siedmich nových dinosaurov - paleontológ RNDr. Martin Kundrát, PhD., ale aj členovia OZ Triglav, objavitelia košického strieborného pokladu. Brlohy sa konajú spravidla poslednú sobotu v mesiaci vo Výmenníku Obrody a pripravujú ho dobrovoľníci s podporou Výmenníkov z K13 – Košických kultúrnych centier spolu s odborným garantom RNDr. Máriou Zentkovou, CSc. zo Sloven-



skej akadémie vied Košice. Všetky informácie nájdete na [www.vymenniky.sk/vymennik-obrody](http://www.vymenniky.sk/vymennik-obrody).  
Autor: Renáta Zolnaiová



## KOŠICE MAJÚ EURÓPSKY UNIKÁT, NAJSTARŠÍ ERB OSLAVUJE 650. VÝROČIE UDELENIA

Pre mesto Košice bol 7. máj roku 1369 výnimočným dňom. Vtedajší uhorský kráľ Ľudovít Veľký z rodu Anjouovcov pred 650 rokmi v Diósgyőri udelil Košiciam, ako vôbec prvému mestu v Európe, erbovú listinu – armáles. Význam tejto udalosti podčiarkovala aj skutočnosť, že dovtedy erbové listiny získavali len osoby a nie mestá. Priazeň Anjouovských kráľov ku Košiciam sa datovala od roku 1312, keď im Košičania významne pomáhali v boji proti Omodejovcom a Matúšovi Čákovi

Trenčianskemu v známej bitke pri Rozhanovciach. Kráľ Karol Róbert a neskôr i jeho syn Ľudovít Veľký sa za poskytnutú pomoc odvdáčili tým, že udelili mestu niekoľko privilégií, ktoré posunuli Košice medzi plnoprávne stredoveké mestá. Podľa súčasnej heraldiky miest sme prvým mestom v Európe, ba možno aj na svete, ktoré takúto listinu vlastní. Mesto Košice sa práve pri tejto cennej spomienke rozhodlo ustanoviť práve 7. máj za Deň mesta Košice. Dnes je to

už 25 rokov, odkedy ho Košičania oslavujú. 7. mája 2019 sa tak ako každý rok vztýčila mestská vlajka na budove Historickkej radnice a naše európske prvenstvo podčiarklo aj odhalenie pamätnej tabule na jej priečelí. Košice dostali celkovo až štyri erbové listiny – armálesy, každú od iného kráľa. Vzhľad erbu sa tak postupne menil. Pri určení obsahu košického znaku Ľudovít Veľký vychádzal z vlastného erbu. Druhý armáles udelil mestu v roku 1423 kráľ Žigmund Luxemburský, ďalší v ro-



v roku 1453 Ladislav V. a štvrtý v roku 1502 Vladislav II. Jagelovský. Tým posledným získali Košice podobu erbu, ktorú používajú dodnes.



MESTSKÁ ČASŤ  
KOŠICE-ZÁPAD

# BEACH PLAZA TERASA 2019

**6.-28. júl**

námestie  
pred OC GALÉRIA

## ŠPORTOVÉ *zábavné* VÍKENDY

- 6. 7. / 16.00 – 18.00 / **Stavanie pieskových HRADOV** detí a rodičov, detské atrakcie
- 7. - 8. 7. / celodenne / **Výstava pieskových hradov**
- 13. - 14. 7. / celodenne / **Východoslovenský POHÁR v plážovom volejbale**
- 19. 7. / 18.00 – 21.00 / **Karibik ZUMBA Night** zumbovanie v piesku so známymi inštruktormi
- 27. - 28. 7. / celodenne / **MAJSTROVSTVÁ SR v plážovom volejbale kat. „A“**



## DIVADELNÉ *Actor pod vežou* UTORKY o 18.00h.

- 9. 7. / **RÓM Z PERINKY, alebo Enter the majority** / komédia, autor: František Balog
- 16. 7. / **MÍNUS DVAJA** / komédia, autor: Samuel Benchetrit
- 23. 7. / **SVADBA** / komédia, autor: Anton Pavlovič Čechov



## FILMOVÉ *kinohity cz-sk* STREDY o 20.30h.

- 10. 7. / **TRHLINA** / slovenský thriller o záhadných zmiznutiach v pohorí Trábeč
- 17. 7. / **DECIBELY LÁSKY** / česká hudobná komédia s hitmi Michala Davida
- 24. 7. / **LOVENIE** / česko-slovenská komédia o zmene života po pokazenej svadbe



## HUDOBNÉ *live music* ŠTVRTKY o 18.00h.

- 11. 7. / **KonTakt** / populárne hity slovenskej a zahraničnej hudobnej scény
- 18. 7. / **Pavelčákovci** / ľudové šlágre a východniarske čardáše
- 25. 7. / **Blizzard** / country evergreeny a trampské piesne spoza táborákov



## PLÁŽOVÉ *chrísko pre* VEREJNOSŤ

v pracovných dňoch v čase od 10.00 – 20.00 hod. okrem času prebiehajúcich podujatí

PARTNERI



Miestny úrad Mestskej časti Košice-Západ, Trieda SNP 39, 040 11 Košice, IČO: 00690970

Najbližšie vydanie občasnika Terasa: september 2019, Tlač: Beki Design, s.r.o., Repikova 219/1, 040 17 Košice-Šebastovce  
Redakčná rada: šéfredaktor: PhDr. Dominik Béreš, grafik: Jana Bermannová, členovia rady: MVDr. Zdenko Lipták, Bc. Dominik Karaffa,  
Mgr. Peter Liba, Ing. Slavomír Pavelčák, PhD.

Nepredajné, EV 3964/10; ISSN 1338-6921, [www.kosicezapad.sk](http://www.kosicezapad.sk), Tel.: 055 / 788 32 00